Inhalt / Contents

1. SYMPHONIE
Aus dem 2. Satz ... 2
2. Satz: Trio ... 6
3. Satz: Kanon und Volksweise ... 8

2. SYMPHONIE
Aus dem 2. Satz ... 13
4. Satz: Altsolo (Urlicht) ... 16
5. Satz: Der Rufer in der Wüste ... 18

3. SYMPHONIE: aus dem 2. Satz ... 21

4. SYMPHONIE
Aus dem 3. Satz ... 24
4. Satz ... 30

8. SYMPHONIE
Veni creator spiritus (1. Satz) ... 40
Gretchens Gebet ... 44
Chorus mysticus ... 47

9. SYMPHONIE: Ländler (2. Teil) ... 51

DAS LIED VON DER ERDE: Von der Jugend ... 54

SYMPHONY NO. 1
From the 2nd movement ... 2
2nd movement: Trio ... 6
3rd movement: Canon and popular air ... 8

SYMPHONY NO. 2
From the 2nd movement ... 13
4th movement: Contralto solo ... 16
5th movement: He who crieth in the wilderness ... 18

SYMPHONY NO. 3: From the second movement ... 21
SYMPHONY NO. 4
From the 3rd movement ... 24
4th movement ... 30

SYMPHONY NO. 8
Veni creator spiritus (1st movement) ... 40
Marguerite's Prayer ... 44
Chorus mysticus ... 47

SYMPHONY NO. 9: Ländler (2nd part) ... 51

THE SONG OF THE EARTH: Of Youth ... 54

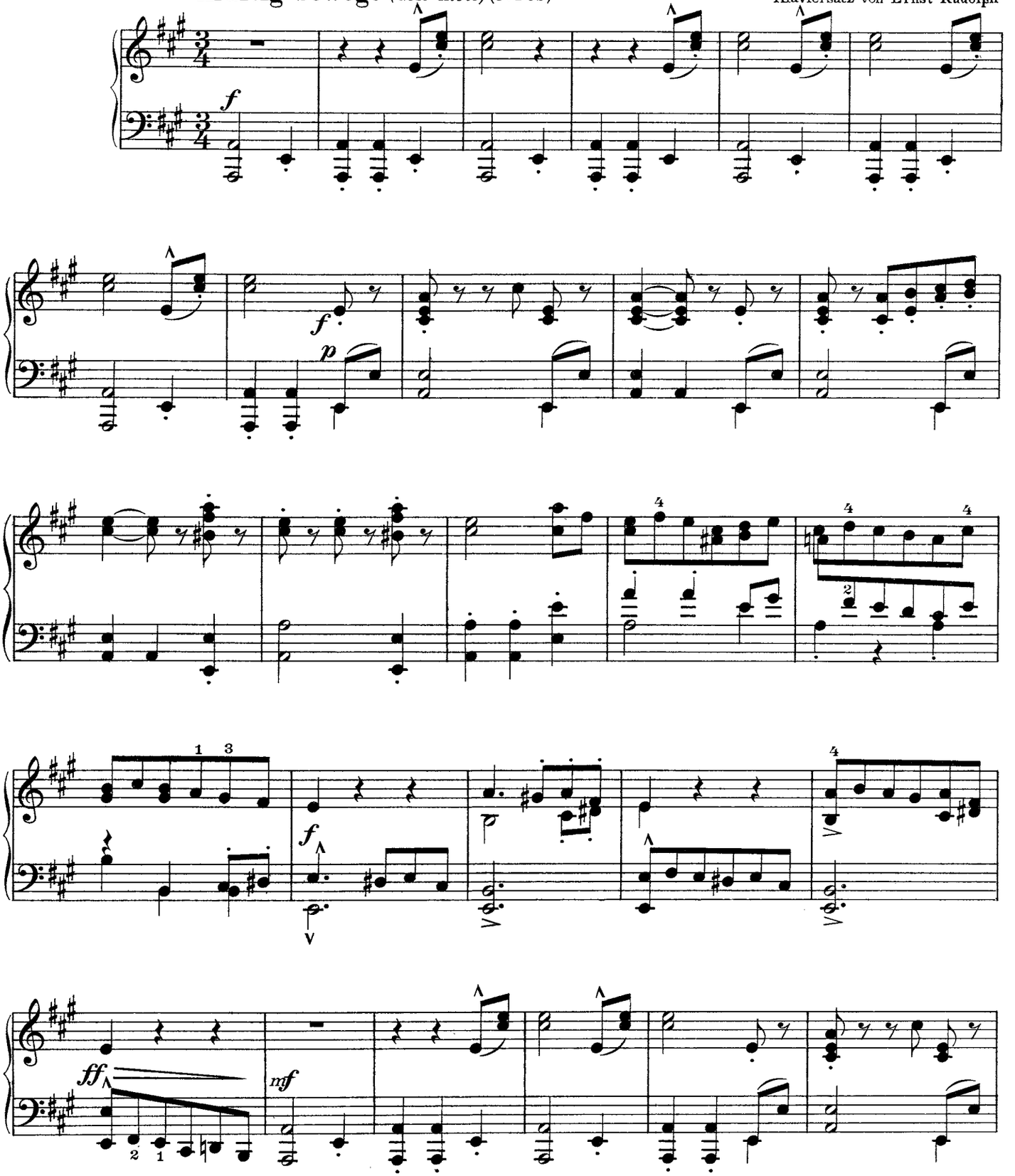
Fotokopieren gesetzlich verboten
Photocopying prohibited by law

I. SYMPHONIE
AUS DEM 2. SATZ

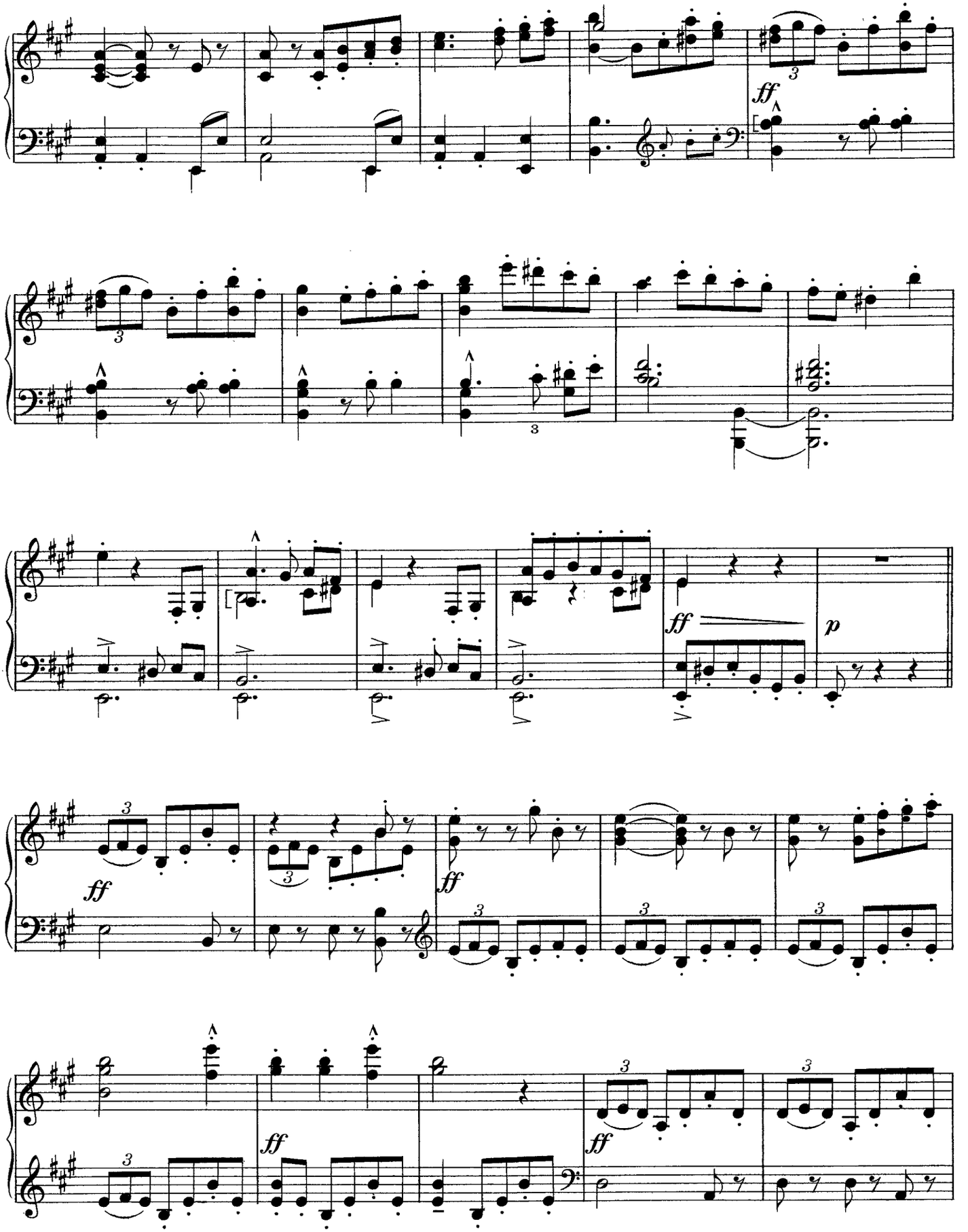
EXTRAIT DU 2E MOUVEMENT

FROM THE 2ND MOVEMENT

Gustav Mahler
(1860 - 1911)
Klaviersatz von Ernst Rudolph



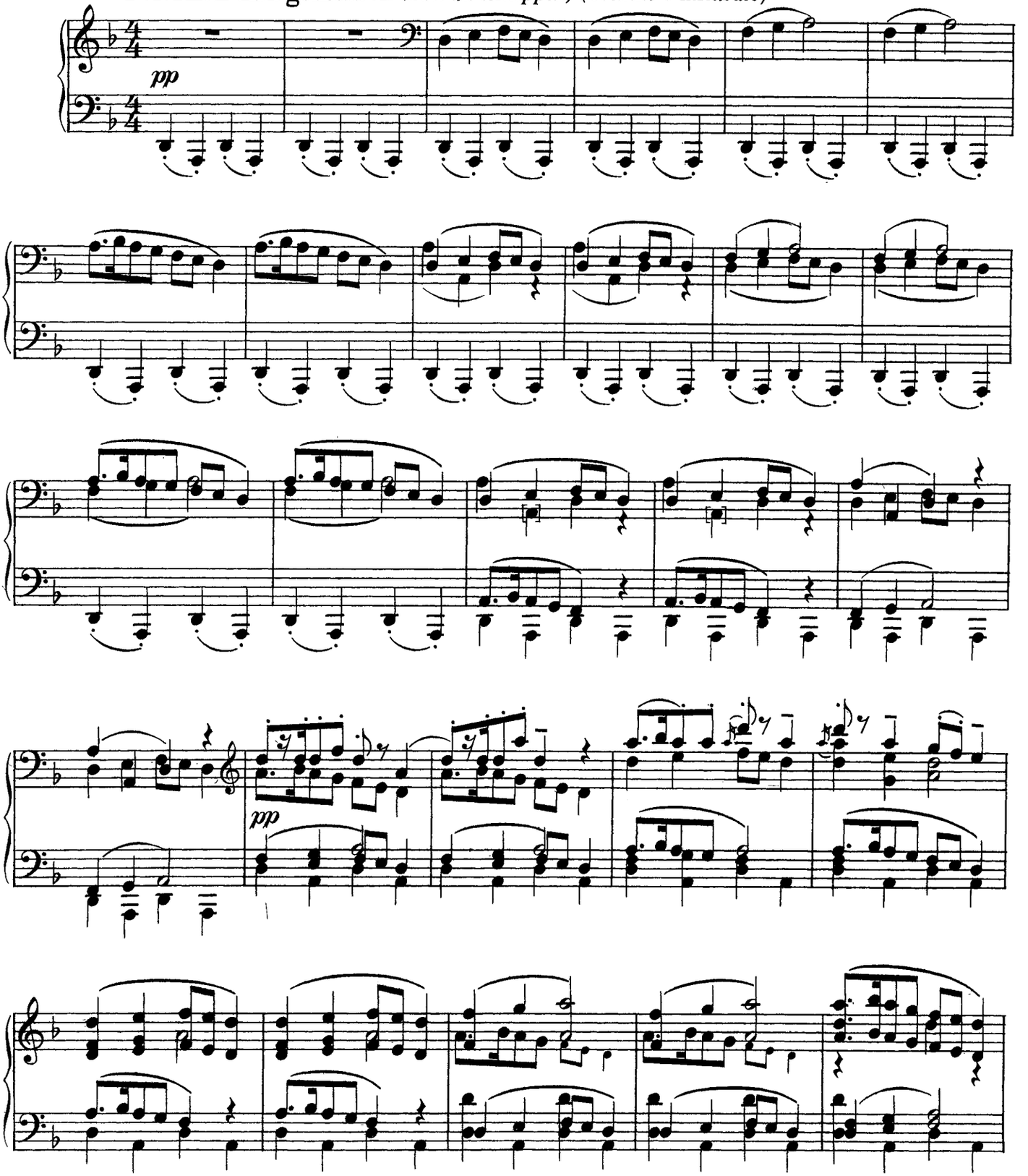
© Copyright 2011 by Universal Edition A.G., Wien

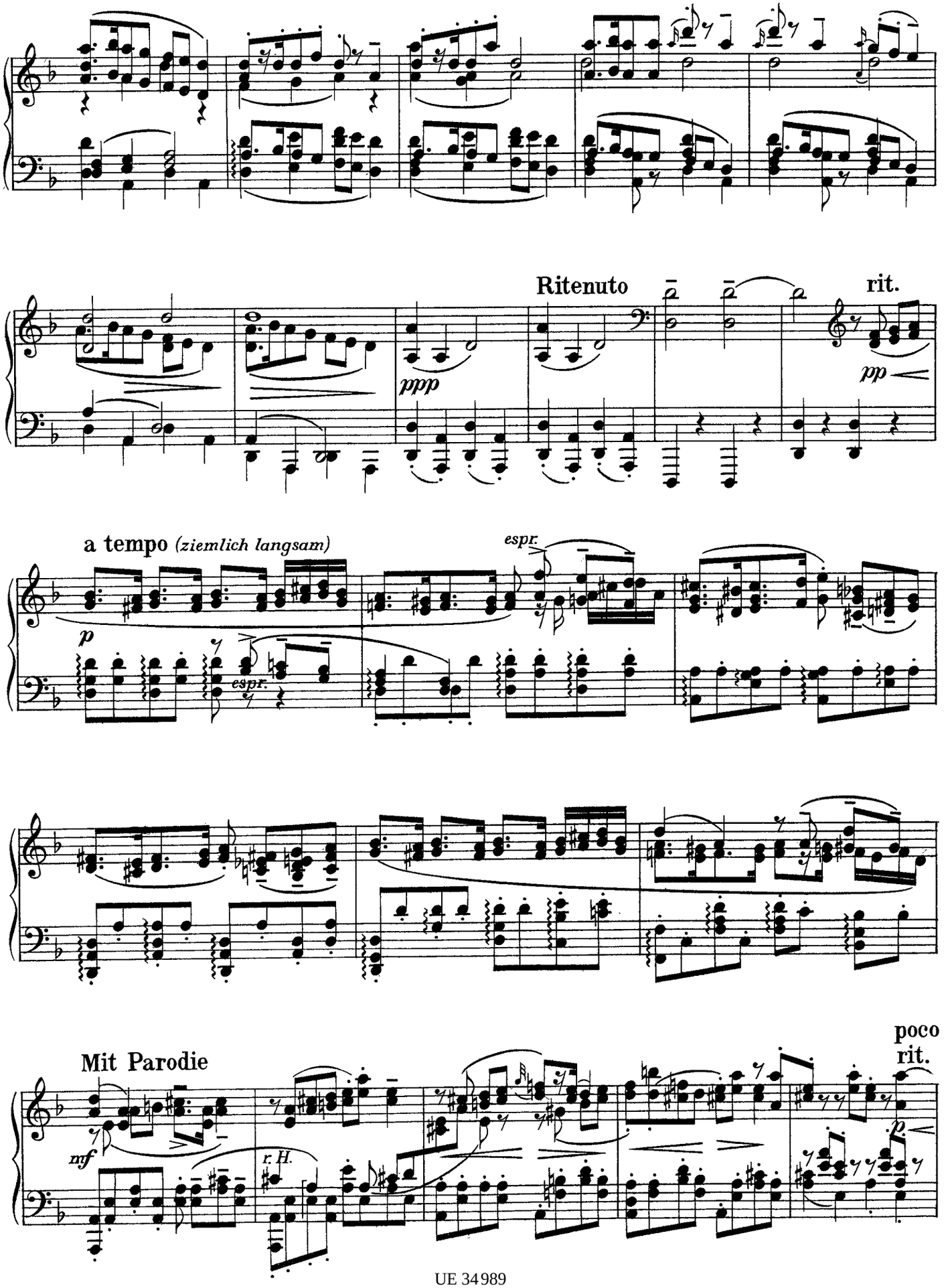

ff
ff
p
ff
ff
ff
ff

I. SYMPHONIE
CANON UND VOLKSWEISE
CANON ET CHANSON POPULAIRE — CANON AND POPULAR AIR

IIIE MOUVEMENT — III. SATZ — IIIRD MOVEMENT

Feierlich und gemessen *(ohne zu schleppen) (Solenne e misurato)*

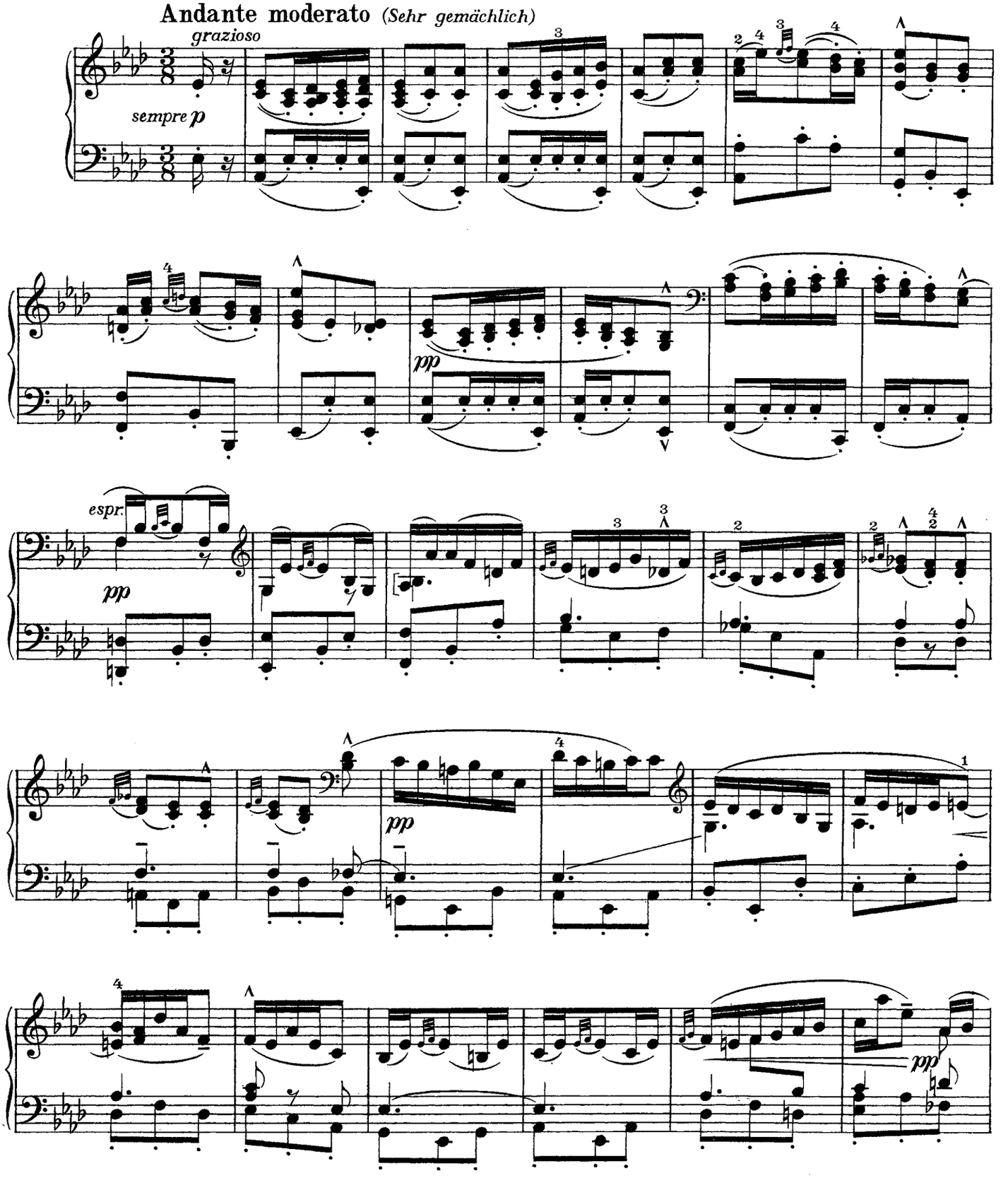



Ritenuto
rit.
ppp
pp
a tempo (ziemlich langsam)
espr.
p
espr.
Mit Parodie
poco
rit.
mf
r. H.
p

II. SYMPHONIE

AUS DEM 2. SATZ

EXTRAIT DU 2E MOUVEMENT — FROM THE 2ND MOVEMENT



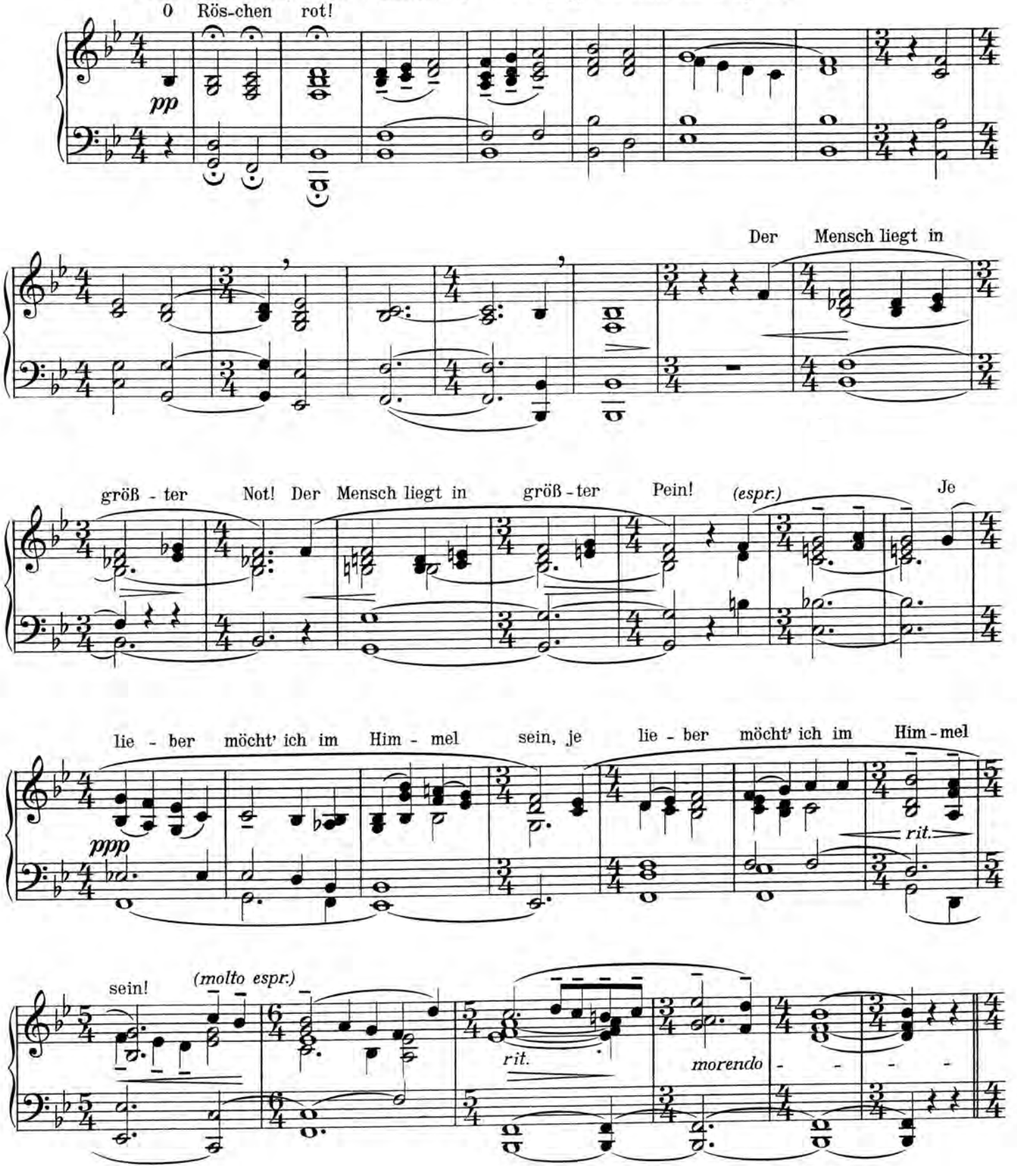
II. SYMPHONIE

ALTSOLO

ALTO SOLO (URLICHT) CONTRALTO SOLO

IV^E MOUVEMENT — IV. SATZ — IV^TH MOVEMENT

Sehr feierlich, aber schlicht *(Choralmäßig)* *(Solenne ma semplice)*

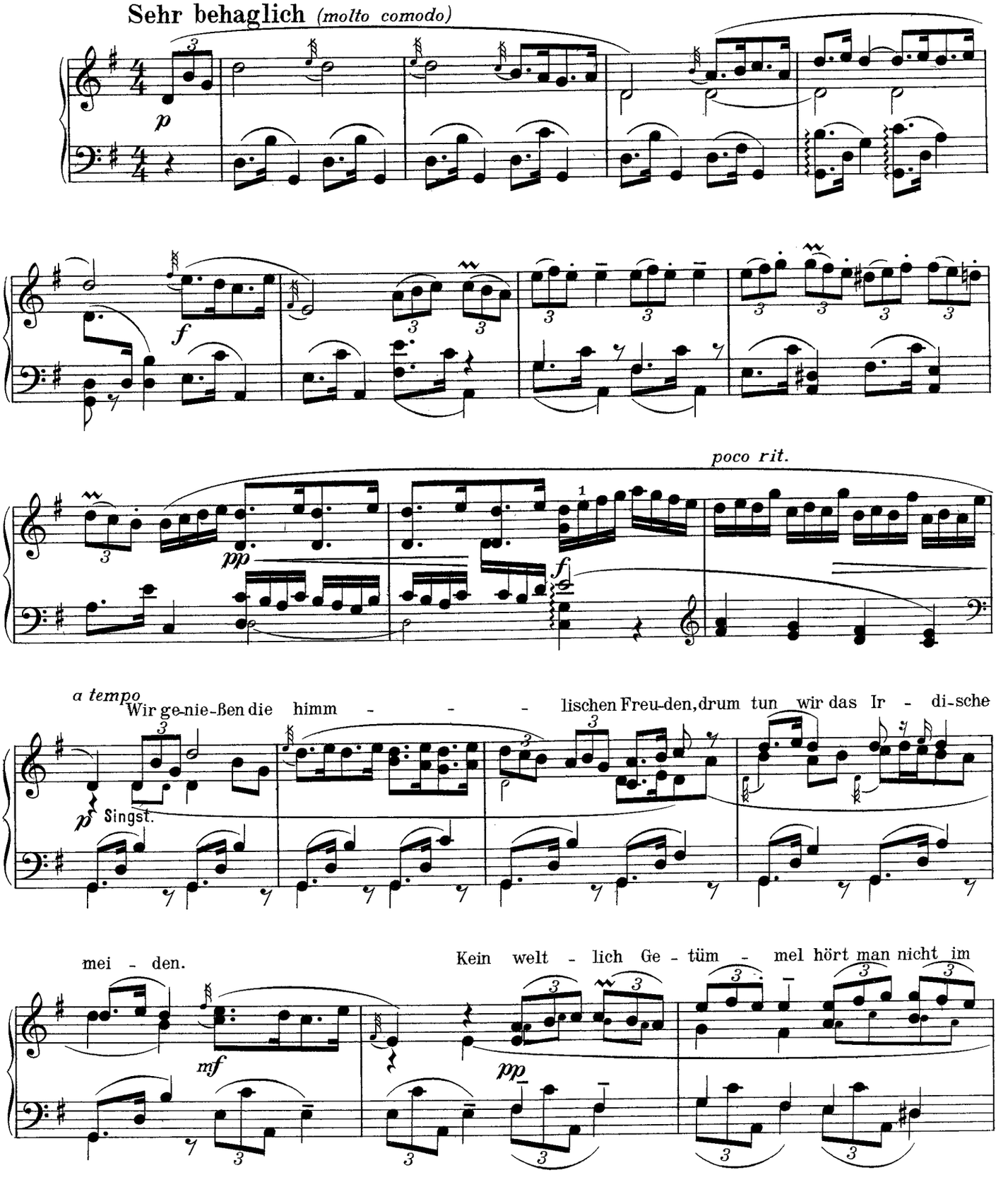


IV. SYMPHONIE

4. SATZ

4E MOUVEMENT

4TH MOVEMENT



VIII. SYMPHONIE

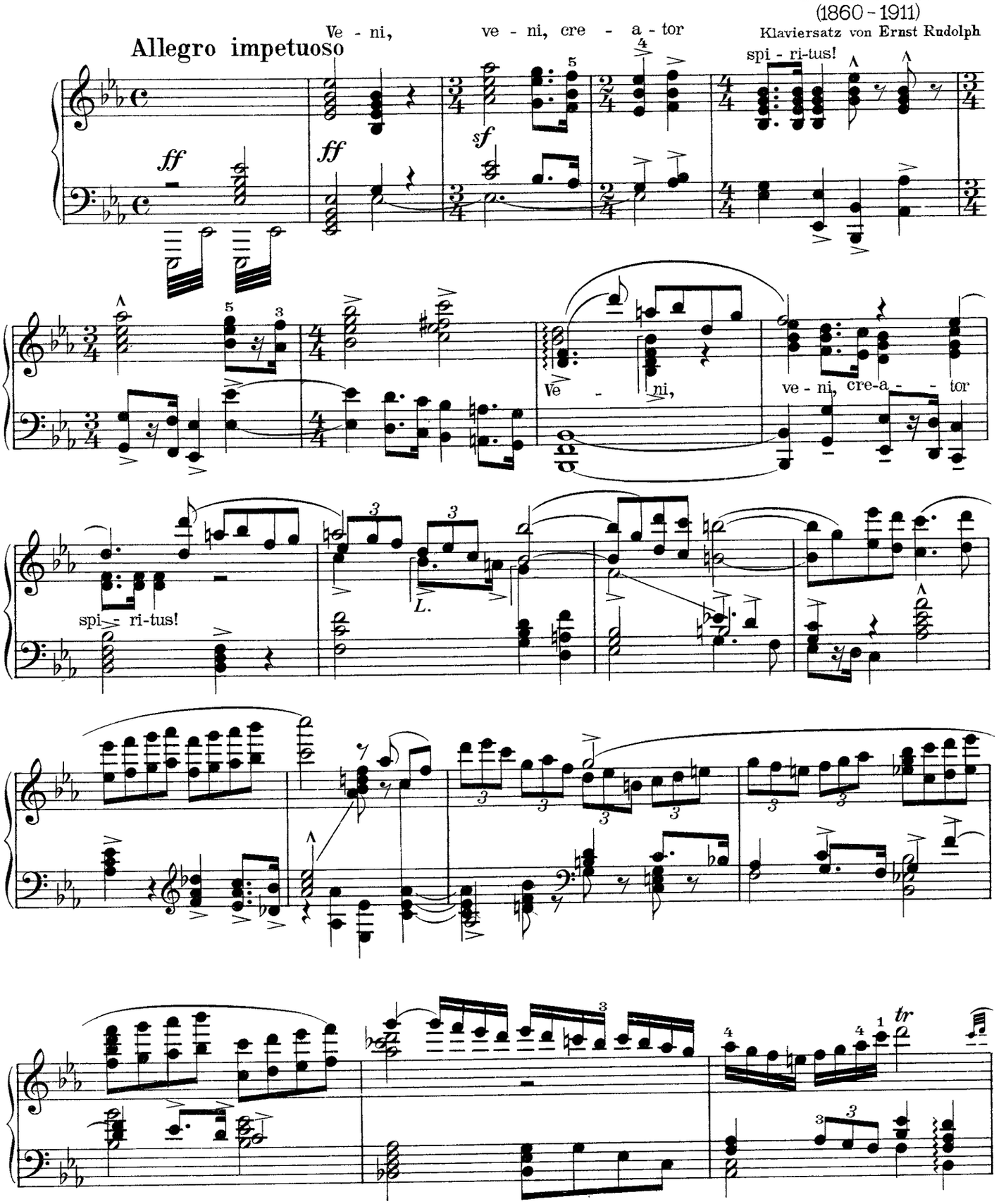
I. SATZ

„VENI, CREATOR SPIRITUS“

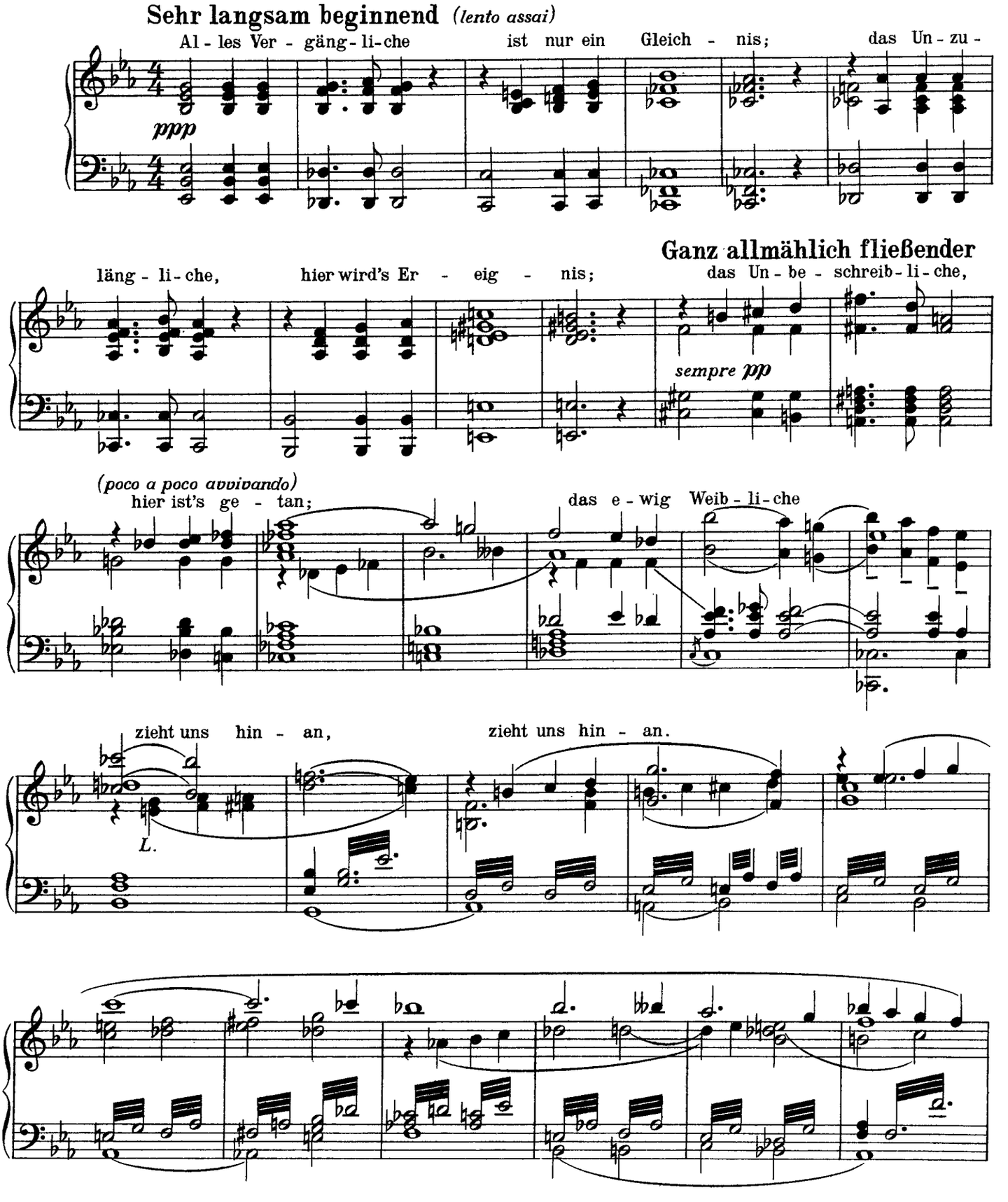
I[ER] MOUVEMENT

I[ST] MOVEMENT

Gustav Mahler
(1860 - 1911)
Klaviersatz von Ernst Rudolph



VIII. SYMPHONIE
CHORUS MYSTICUS



IX. SYMPHONIE

LÄNDLER

II^E PARTIE | II. TEIL | II^ND PART

Im Tempo eines gemächlichen Ländlers *(comodo)*

Etwas täppisch und sehr derb

(Schwerfällig)

(keck)

dimin.

Vorwort / Preface

Aus einer Zeit, in der das Kennenlernen und die Detailkenntnis eines neuen Werkes noch von jedem Musikinteressierten selbst erarbeitet werden musste, aus jener Zeit stammen die vorliegenden Klavierfassungen der Ausschnitte aus Mahlers Symphonien. Sie waren dafür gedacht, dem Pianisten und talentierten Klavierspieler – mit vergleichsweise erstaunlichem Niveauanspruch – wesentliche Momente aus den Symphonien Mahlers näher zu bringen. Diese Klavierfassungen erschienen bei der Universal Edition als dreibändige Ausgabe (C. 46, 47, 48) innerhalb der Corona-Collection, vermutlich im Jahr 1926. Wer der genannte Bearbeiter Ernst Rudolph war oder ob der Name lediglich als Pseudonym fungierte, blieb trotz intensiver Recherchen im Verborgenen.

Die Wiederveröffentlichung dieser Ausgaben, nun zusammengefasst in einem Heft, ist – gerade im Jahre 2011, 100 Jahre nach seinem Tod – ein sehr schöner und wichtiger Beitrag, Mahler auch am Klavier wieder zu erschließen. Vielleicht ist es auch der Beginn der Renaissance eines meiner Meinung nach zu Unrecht in Vergessenheit geratenen Genres. Wir wissen heute sehr gut, wie wichtig das Instrument Klavier für Mahler war, und dennoch hinterließ er uns kein diesbezügliches Vermächtnis. Schätze aus dem Reichtum seiner Symphonien, in überschaubare Klavierversionen geschickt gegossen, mögen uns darüber hinweg trösten und uns wie auch unser Publikum erfreuen.

Rudolf Buchbinder
Wien, im September 2010

In an age when music enthusiasts were still relying on their own expertise to become acquainted with and explore the details of a new work, these excerpts from Mahler's symphonies were arranged for the piano. They were intended for use by talented pianists – at a comparatively astounding level – in order to give them an understanding of significant sections from Mahler's symphonies. These piano arrangements were published by Universal Edition in three volumes (C. 46, 47, 48) within the Corona Collection, probably in 1926. The name of the arranger was Ernst Rudolph, although – despite thorough research – it is unclear whether this was his real name or if it was used as a pseudonym.

The re-publication of these editions, now brought together in one volume, makes a major and important contribution towards confirming the accessibility of Mahler's works, again by way of the piano, 100 years after his death – and in 2011 in particular. It may also trigger the renaissance of a genre that, in my opinion, has been wrongly forgotten. Nowadays, we are well aware of the importance of the piano for Mahler, yet he failed to leave us a legacy of this kind. These jewels from the rich wealth of his symphonies, skilfully crafted in tightly structured versions for the piano, offer solace in our dismay and bring us – and our audiences – great pleasure.

Rudolf Buchbinder
Vienna, September 2010